Antenna amplificata per sintonizzatore radio

Amplified antenna for radio tuner

Antenne amplifiée pour radio tuner

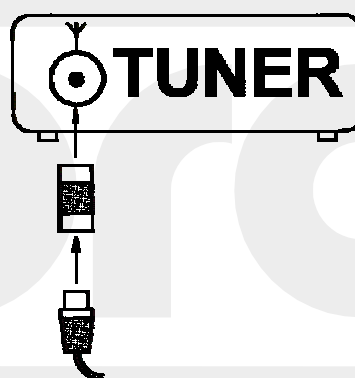
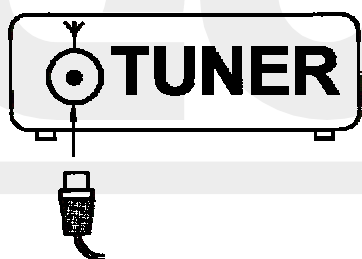
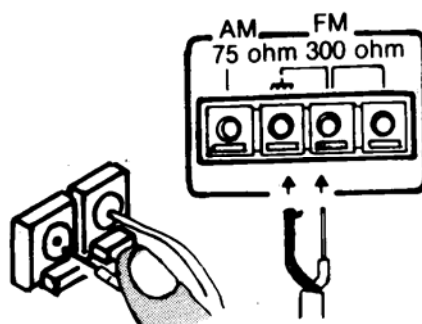
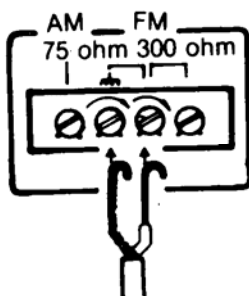
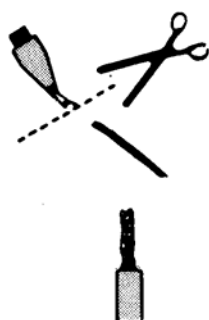
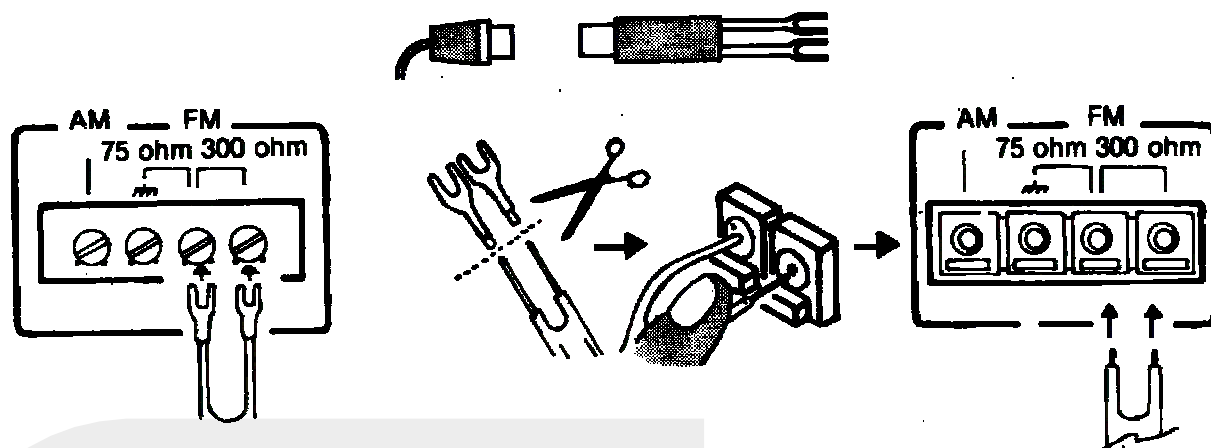
mod. **FM 405**

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

Antenna amplificata per sintonizzatore radio mod. FM 405

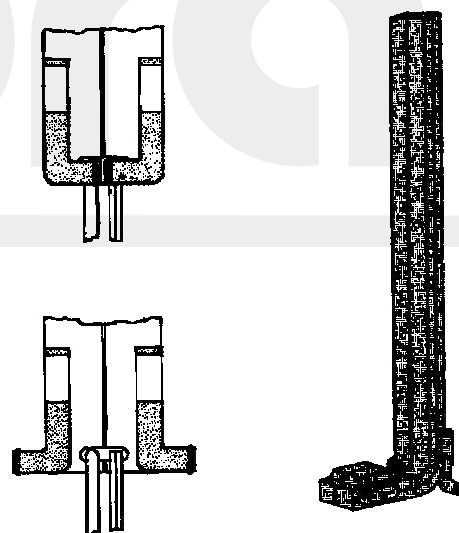
L'antenna FM 405 della COBRA è la soluzione ideale per ricevere tutte le stazioni radio FM della vostra zona. FM 405 dispone di una serie di led che indicano l’accensione ed il livello di guadagno. L’antenna è di immediata installazione e di facile utilizzo. Inoltre, un elegante design Italiano la rende adatta a qualsiasi tipo di arredamento.

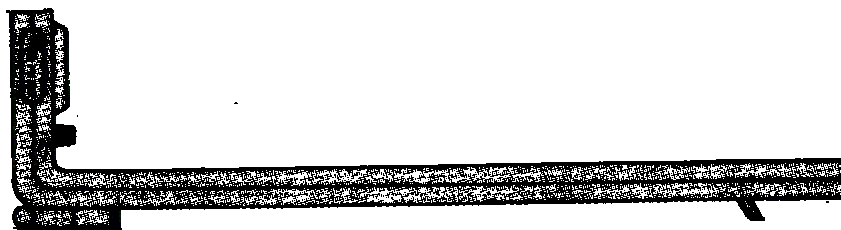
INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

- Collegate il cavo di alimentazione dell’antenna ad una presa rete 230V c.a.: il led frontale si accende indicando che l'amplificatore dell'antenna è attivo.
- Se il vostro sintonizzatore è dotato di **ingresso antenna a 75 Ω coassiale**, collegate il cavo antenna all’ingresso del sintonizzatore (se necessario, utilizzate l’adattatore maschio-maschio in dotazione).

- Se il vostro sintonizzatore è dotato di **ingresso antenna a 75 Ω con collegamenti a vite**, tagliate lo spinotto del cavo antenna, sguainate il cavo e collegatelo ai relativi ingressi.

- Se il vostro sintonizzatore è dotato di **ingresso antenna bilanciato a 300 Ω**, effettuate il collegamento utilizzando il traslatore di impedenza in dotazione.

COME POSIZIONARE L’ANTENNA

Dopo avere effettuato i collegamenti sopra descritti, posizionate l’antenna FM 405 in funzione di quanto indicato di seguito:

- **Ricezione omnidirezionale**

  Per la ricezione omnidirezionale (cioè per ricevere tutti i segnali FM disponibili nella vostra zona) l’antenna FM 405 deve essere tenuta in posizione **verticale**: per dare stabilità verticale all’antenna aprite i piedini rossi posti alla base, facendoli ruotare di 180°.

- **Ricezione direzionale**

  Per la ricezione direzionale (cioè per concentrarsi sulla ricezione di una specifica stazione radio) l’antenna FM 405 deve essere tenuta in posizione **orizzontale**: affinché l’antenna sia posizionata in modo allineato, aprite l’apposito sportellino posto sul retro.

REGOLAZIONE DEL GUADAGNO

L'antenna FM 405 dispone di guadagno regolabile:

- per aumentare il guadagno ruotate la manopola rossa GAIN in senso orario (+): la scala dei led rossi si accende in proporzione al livello di guadagno impostato;
- per ridurre il guadagno ruotate la manopola rossa GAIN in senso anti-orario (-): la scala dei led rossi si riduce in proporzione al livello di guadagno impostato (quando il guadagno è "zero" rimane acceso solo il led verde).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Guadagno max.	19 dB (regolabile)
Frequenza di ricezione	88 ÷ 108 MHz
Indicatori	1 led verde + 5 led rossi
Figura di rumore	3 dB
Alimentazione	230Vc.a. - 50 Hz
Dimensioni	cm. 42 (alt.) x 5 (largh.) x 11 (prof.)
Peso	g. 300
Design Italiano	Walter' Capp

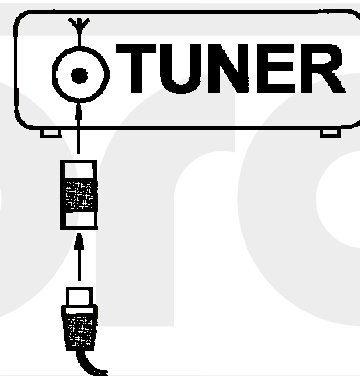
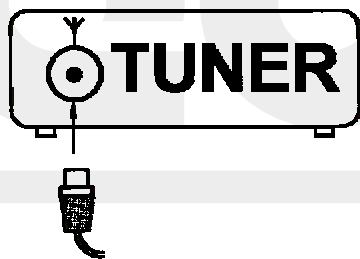
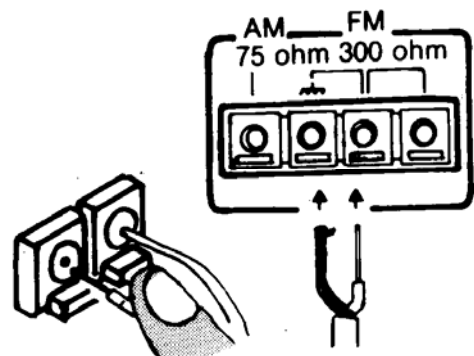
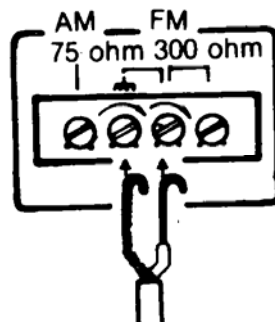
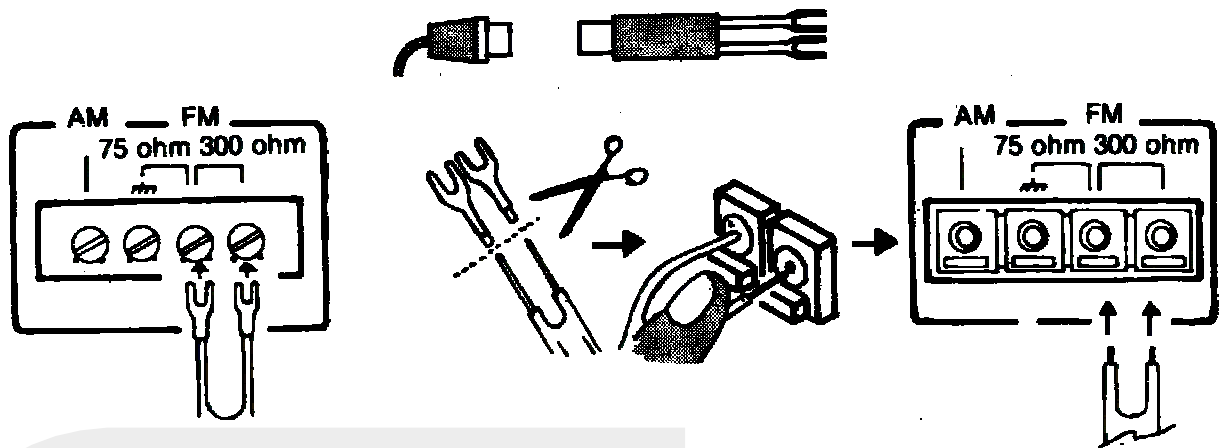
AVVERTENZE

- Prima di collegare l'antenna alla rete, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quanto segnalato sull'apparecchio
- Nel caso in cui l'antenna non sia utilizzata per un lungo periodo, togliere il collegamento a rete.
- Non esporre l'antenna a pioggia o umidità, né porla a contatto con l'acqua.
- Non esporre l'antenna alla luce diretta del sole, né posizionarla vicino a fonti di calore.
- Assicurare la ventilazione dell'antenna lasciandola libera da ostruzioni.
- Tenere il prodotto al di fuori della portata dei bambini.

Amplified FM antenna for radio tuner mod. FM 405

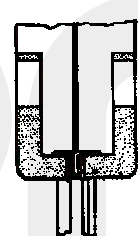
FM 405 antenna by COBRA is the best solution to receive all the FM radio signals of your area. FM 405 has a group of led showing power on and gain level. FM 405 is very practical and easy to use. Moreover, thanks to its smart Italian design it can be placed among any kind of furnishings.

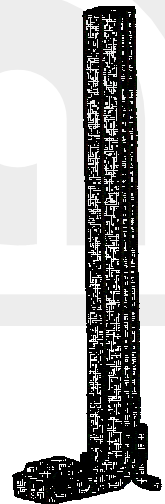
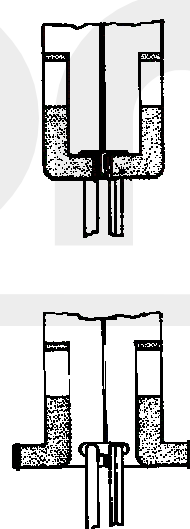
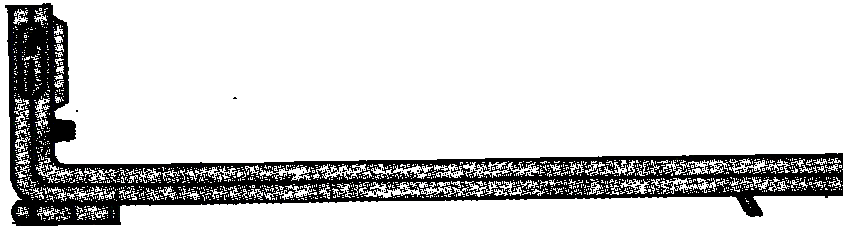
SETTING AND CONNECTIONS

- Connect the power cable of the antenna to the 230V AC wall socket: the front led lights up showing that the antenna is working.
- If your tuner has a **coaxial 75 Ω input**, connect the antenna cable directly to the input socket of your tuner (if necessary, use the enclosed male-male adaptor).

- If your tuner has a **75 Ω input with screw connection**, cut off the plug of the antenna cable, unsheathe the cable and connect it to the corresponding input.

- If your tuner has a **300 Ω balanced input**, connect the antenna cable to the input socket of your tuner by using the enclosed transformer.

HOW TO PLACE THE ANTENNA

After checking that all the above connections have been done properly, place FM 405 antenna according to the following instructions:

- **Omni-directional reception**

  For omni-directional reception (that is, receiving all FM signals of your area), placed FM 405 antenna in **vertical** position: in order to make it stable, you have to open the red supports placed at the bottom, turning them 180°.

- **Directional reception**

  For directional reception (that is, concentrating reception on a specific radio station), place FM 405 antenna in **horizontal** position: for a correct placement, you have to open the proper support on the rear side.

GAIN ADJUSTMENT

FM 405 antenna gain can be adjusted as follows:

- in order to increase the gain, turn GAIN knob clockwise (+): the red led indicators light up according to gain level;
- in order to reduce the gain, turn GAIN knob anti-clockwise (-): the red led indicators switch off according to gain level (note: when gain is zero, the green led only is on).

TECHNICAL FEATURES

Gain max.	19 dB (adjustable)
Working frequency	88 ÷ 108 MHz
Led indicator	1 green led + 5 red led
Noise figure	3 dB
Power supply	230V AC - 50 Hz
Size	cm. 42 (height) x 5 (width) x 11 (depth)
Weight	g. 300
Italian design	Walter ‘Capp

WARNING

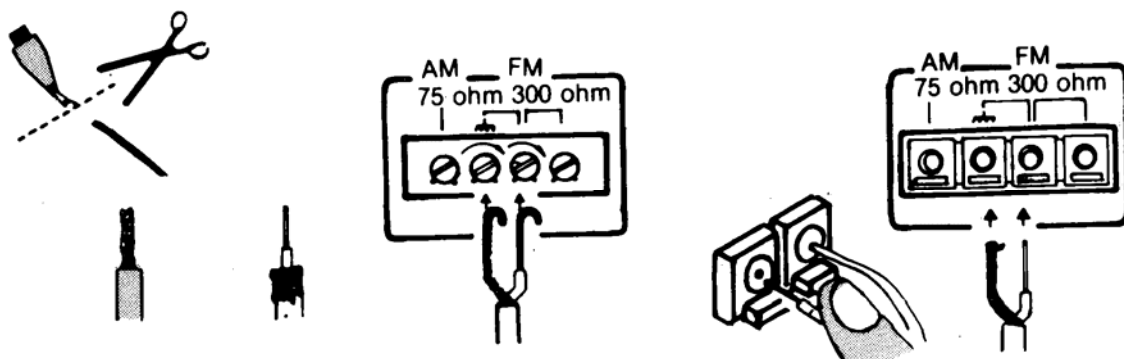
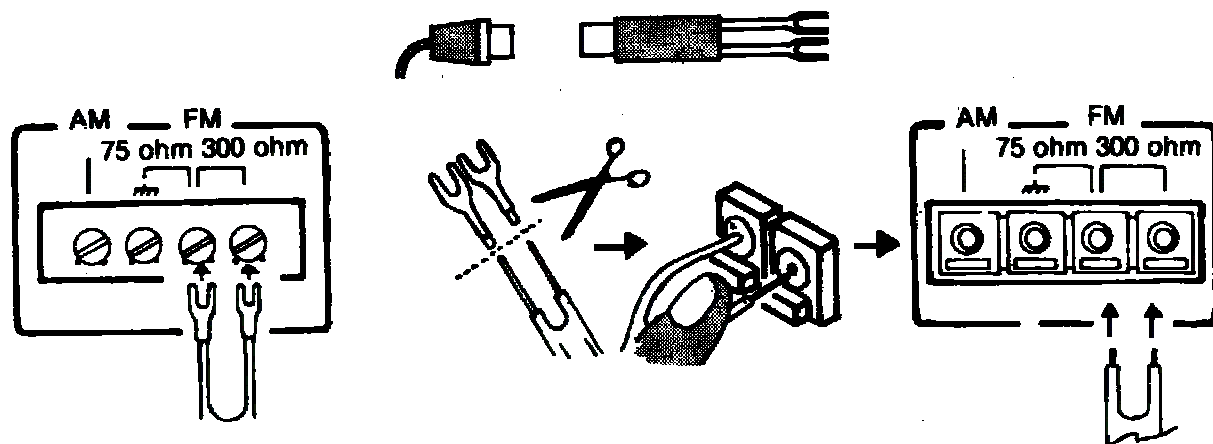
- Before connecting the antenna to any wall socket, make sure that the current corresponds to what is shown on the apparatus.
- If you do not use the antenna for a long time, disconnect it from AC wall socket.
- Do not expose the antenna to rain and humidity or any contact with water.
- Do not expose the antenna to direct sunlight, do not place the antenna next to heat sources.
- Ensure that the ventilation is not impeded by covering the antenna with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- Keep the product away from children.

Antenne Amplifiée pour tuner radio mod. FM 405

L'antenne FM 405 de COBRA est la solution idéale pour recevoir tous les signaux radio FM de votre zone. L’antenne FM 405 dispose d’un groupe de led qui indiquent l’allumage et le niveau du gain. D'installation immédiate et d'utilisation très simple. Grâce au design Italien très élégant, FM 405 peut être installée dans tous les types d’ameublements.

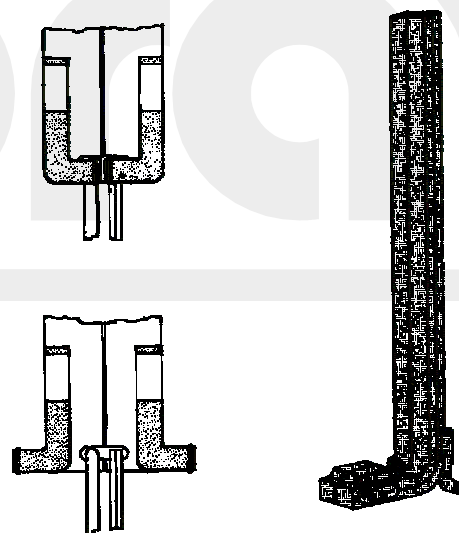
INSTALLATION ET BRANCHEMENT

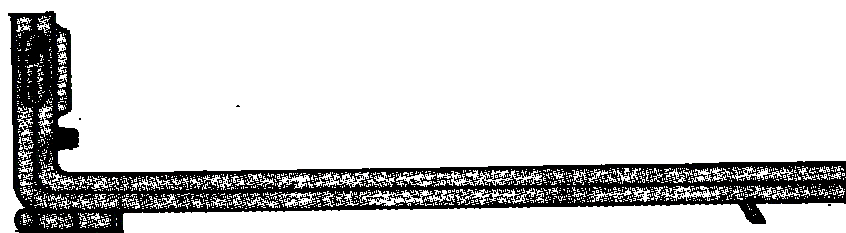
- Branchez le câble d'alimentation de l’antenne à une prise du réseau à 230V CA: le led frontal s’allume en indiquant que l'antenne est active.
- Si votre tuner est équipé d’une **entrée coaxiale 75 Ω**, branchez le câble antenne directement à la prise entrée de votre tuner (si il est nécessaire, utilisez l’adaptateur M-M inclus).

- Si votre tuner est équipé d’une **entrée 75 Ω avec branchement a vis**, coupez la fiche du cordon de l’antenne, écorchez le cordon e raccordez-le aux entrées correspondantes.

- Si votre tuner est équipé d’une **entrée 300 Ω balancé**, branchez le câble antenne à l’aide du transformateur d’impédance inclus.

PLACEMENT DE L’ANTENNE

Après avoir effectué les branchements décrits ci-dessus, placez l’antenne FM 405 selon la description qui suit:

- **Réception omnidirectionnelle**

  Pour une réception omnidirectionnelle (c’est-à-dire pour recevoir tous les signaux FM de votre zone), l’antenne FM 405 doit être placée en position **verticale**: pour que l’antenne soit stable, ouvrez les petits supports rouges qui sont à la base, en les tournant de 180°.

- **Réception directionnelle**

  Pour une réception omnidirectionnelle (c’est-à-dire pour concentrer la réception sur une station radio particulière), l’antenne FM 405 doit être placée en position **horizontal**: pour faire cela il faut ouvrir le petit support d’alignement situé sur le dos de l’antenne.

RÉGLAGE DU GAIN

L'antenne FM 405 dispose d'un gain réglable:

- pour augmenter le gain, tournez le bouton GAIN dans le sens des aiguilles d'une montre (+): l'échelle des led rouges s'allume en proportion au niveau du gain sélectionné;
- pour diminuer le gain, tournez le bouton GAIN dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre (-): l'échelle des led rouges s'éteigne en proportion au niveau du gain sélectionné (quand le gain est « zéro », seulement le led vert reste allumé).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Gain (max.)	19 dB (réglable)
Fréquence de réception	88 ÷ 108 MHz
Indicateurs	1 led vert + 5 led rouges
Figure de rumeur	3 dB
Alimentation	230V CA - 50 Hz
Dimensions	cm. 42 (haut.) x 5 (larg.) x 11 (prof.)
Poids	g. 300

ATTENTION

- Avant de connecter l'antenne au réseau, faites attention que la tension corresponde à ce qui est indiqué sur l'appareil.
- En cas où l'antenne reste inutilisée pendant longtemps, débranchez-la du réseau.
- N'exposez pas l'antenne à la pluie ou à l'humidité et ne la mettez pas à contact avec l'eau.
- N'exposez pas l'antenne à la lumière directe du soleil et ne la mettez pas auprès de sources de chaleur.
- Ne placez pas sur l'antenne d'objets que puissent empêcher la ventilation.
- Placez le produit de façon que les enfants ne puissent pas le rejoindre.

GARANZIA

Il prodotto che avete acquistato è coperto dalla Garanzia Legale in conformità alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al Decreto Legislativo n. 24/2002 per un periodo di **24 mesi** a partire dalla data di acquisto indicata sullo scontrino fiscale (si raccomanda al consumatore di **conservare lo scontrino fiscale** come prova della data di acquisto).

Attenzione: per essere valido ai fini della garanzia lo scontrino fiscale deve riportare un riferimento specifico al prodotto acquistato (prodotto o modello); in caso contrario, il rivenditore deve apporre il proprio timbro nell’apposito spazio del presente manuale.

La Garanzia Legale è fornita in conformità al “**Codice di autodisciplina**” per l’applicazione del D. Lgs. n. 24/2002 nel settore elettrico, elettrotecnico ed elettronico distribuito dalla Camera di Commercio di Milano e consultabile anche sul nostro sito Internet www.cobraspa.it alla voce “Garanzia”.

Per la riparazione in garanzia dovete rivolgervi al vostro Rivenditore oppure ad un Centro Assistenza COBRA autorizzato (la lista aggiornata dei nostri centri assistenza è pubblicata sul sito Internet www.cobraspa.it). Ogni manomissione dell’apparecchio da parte di personale non autorizzato determina l’annullamento della garanzia stessa.

WARRANTY

This product is covered by the Legal Warranty according to European Directive 99/44/EC and to Italian Decree no. 24/2002, starting from the date of purchase indicated on the receipt (**we recommend you to keep the receipt as a proof of the date of purchase**). Under this warranty, the antenna can only be repaired by a COBRA authorized Service Centre. The warranty is not valid if non-authorized personnel have unduly opened the antenna.

GARANTIE

Le produit que vous avez acheté est couvert de la Garantie Légale selon la Directive Européenne 99/44/CE e le Décret Italien n. 24/2002, à partir de la date d'achat indiquée sur le récépissé (**on vous recommande de bien garder le récépissé à démonstration de la date d'achat**). La réparation en garantie devra être effectuée exclusivement chez un Centre d'Assistance COBRA autorisé. Chaque dommage de l'appareil causé par des personnes qui ne sont pas autorisées cause l'annulation de la garantie même.

Antenna FM - mod. FM 405

Timbro del Rivenditore / Data di acquisto
Dealer’s Stamp / Date of purchase
Cachet du revendeur / Date d’achat

(per richieste di assistenza in garanzia, il timbro del Rivenditore deve essere obbligatoriamente mostrato insieme allo scontrino fiscale nel caso in cui quest’ultimo non riporti alcun riferimento specifico al prodotto acquistato)

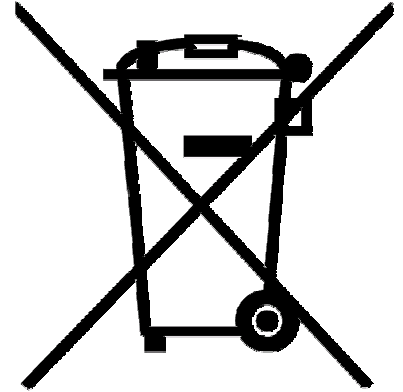
SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA

Informazione all’utilizzatore ai sensi dell’art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 “Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull’apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L’utente dovrà, pertanto, conferire l’apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell’acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L’adeguata raccolta differenziata per l’avvio successivo dell’apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull’ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l’apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell’utente comporta l’applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. 22/1997 (art. 50 e seguenti).

RECYCLING OF ELECTRONICS APPLIANCES

According to WEEE Directive 2002/96/EC concerning Waste of Electronic and Electrical Equipments

The WEEE mark (crossed bin) on the item means that this product is not to be thrown away but rather reclaimed upon end of life.

At the end of life of an Electronic and Electrical Equipment, the user must not dispose of it as unsorted municipal waste, but he must use the collection framework available for the return, recycle, recovery of Electronic and Electrical Equipments.

This behaviour will minimize any potential effect of Electronic and Electrical Equipment on the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

RECYCLAGE DES APPAREILS ELECTRONIQUES

Selon la Directive DEEE 2002/96/EC concernant les déchets d’équipements électriques et électroniques

Le marquage DEEE sur le produit indique que celui-ci ne doit pas être jeté, mai récupéré en fin de vie.

En fin de vie d’un équipement électrique et électronique l’utilisateur ne doit pas mettre au rebut cet équipement comme des déchets municipaux non tirés, mais il doit utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage, la récupération de ces produits.

Ce comportement va réduire tout effet potentiel des équipements électriques et électroniques sur l’environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements.

Cobra SpA

Via Gramsci 19, Bernareggio (Milano) - Italia
Tel. +39 039.68341 - Fax +39 039.683448
Servizio Assistenza Clienti **899 325206**
www.cobraspa.it - info@cobraspa.it